



教職員消息

STAFF NEWS



書院教職員宿舍接受申請 UC Staff Residence Vacant Flat for Application

聯合書院教職員宿舍現有一個兩房單位（約 650 平方呎）接受已婚的書院全職教職員申請。申請人及其配偶不可享有大學或其僱主提供之任何房屋福利，委員會將按申請人的工作需要及對聯合書院之貢獻批核申請。有興趣申請的同事可從書院網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/StfResApplication.docx> 下載申請表格。填妥的申請表格及證明文件必須以密件形式寄至本院助理院務主任陳文軒先生，截止申請日期為 2014 年 9 月 15 日。

A two-room flat (around 650 ft²) at the United College Staff Residence is vacant for eligible married full-time staff of United College to apply. Both the applicant and his/her spouse must not be entitled to housing benefits from the University or their respective employer. Applications will be assessed mainly based on the applicants' operational needs as well as his/her contribution to the United College.

Interested applicants may download the application form from the College's webpage at: <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/StfResApplication.docx>. The completed application form, together with supporting documents, should reach Mr Tony Chan, Assistant College Secretary, under confidential cover on or before 15 September 2014.

書院教職員津貼、資助計劃及設施 UC Staff Grant, Support and Facilities

聯合書院一向着重教職員發展，為協助本院成員進行學術研究，書院於 2014 至 2015 年度繼續提供多項教職員津貼及資助計劃，包括國際會議津貼計劃、書院基金研究津貼計劃及利希慎基金研究津貼計劃、學術研討會贊助計劃、到訪傑出學人計劃以及學生校園培訓及服務獎勵計劃等等。此外，書院亦設有多項文娛設施供教職員使用，並鼓勵教職員加入聯合書院教職員聯誼會，參與各類文娛活動。詳情可瀏覽：<http://www.cuhk.edu.hk/uc/staff/chi>。



United College always places enormous value on staff development. In order to support the academic pursuits of its staff members, the College continues to offer various grants and subsidy schemes, including the International Conference Grant Scheme, Endowment Fund Research Grant Scheme and Lee Hysan Foundation Research Grant Scheme, Conference Sponsorship Scheme, Distinguished Visiting Scholar Scheme, Student Campus Training, Service Award Scheme and more. The College also provides various amenities and facilities for its staff members, and encourages them to join the social and recreational activities organised by the United College Staff Association. For details, please visit: <http://www.cuhk.edu.hk/uc/staff/eng>